

Code der Ausschreibung: AOV/CA 031/2015 –  
Print Management 2016Codice gara: AOV/CA 031/2015 – Print  
Management 2016

CIG 6405724AA9

**Erklärung 3****Frage Nr. 3**

Mit Bezug auf das Technische Leistungsverzeichnis, Abschnitt 4.1 technische Mindestanforderungen:

Die beiden technischen Mindestanforderungen:

- **Mindestdruck- und -kopiergeschwindigkeit in Farbe (A4 – Farbe – 600x600)**
- **Mindestdruck- und -kopiergeschwindigkeit S/W (A4 – S/W – 600x600)**

beziehen sich auf „Nur Vorderseite“ oder auf „Vorder- und Rückseite“?

**Antwort Nr. 3**

Die hier angesprochenen beiden technischen Mindestanforderungen, wie sie im Technischen Leistungsverzeichnis, Abschnitt 4.1 technische Mindestanforderungen definiert und hier wiedergegeben sind:

**Chiarimento 3****Quesito n. 3**

In riferimento al capitolato tecnico 4.1, caratteristiche tecniche minime:

le caratteristiche tecniche minime:

- **Velocità minima di copiatura e stampa a colore (A4 – colore – 600x600) e**
- **Velocità minima di copiatura e stampa in B/N (A4 – B/N – 600x600)**

si riferiscono a “solo fronte” o a “fronte/retro”?

**Risposta n. 3**

Le due caratteristiche tecniche minime in questione come definita nel Capitolato tecnico sotto il capitolo 4.1 caratteristiche tecniche minime e qui riportate:

<b>technische Anforderung caratteristica tecnica</b>	<b>Gegenstand Oggetto</b>	<b>Mindestwert valore Minimo</b>
<i>Mindestdruck- und -kopiergeschwindigkeit in Farbe (A4 – Farbe – 600x600)</i> Velocità minima di copiatura e stampa a colore (A4 – colore – 600x600)	<b>A</b>	<i>40 S./Min. 40 ppm</i>
<i>Mindestdruck- und -kopiergeschwindigkeit S/W (A4 – S/W – 600x600)</i> Velocità minima di copiatura e stampa in B/N (A4 – B/N – 600x600)	<b>A</b>	<i>40 S./Min. 40 ppm</i>

werden durch die folgenden zwei technischen Mindestanforderungen ersetzt:

vengono sostituite con le seguenti due caratteristiche tecniche minime:



<b>technische Anforderung caratteristica tecnica</b>	<b>Gegenstand Oggetto</b>	<b>Mindestwert valore Minimo</b>
<i>Mindestdruck- und -kopiergeschwindigkeit in Farbe (A4 – Farbe – 600x600 – nur Vorderseite)</i> Velocità minima di copiatura e stampa a colore (A4 – colore – 600x600 – solo fronte)	<b>A</b>	40 S./Min. 40 ppm
<i>Mindestdruck- und -kopiergeschwindigkeit S/W (A4 – S/W – 600x600- nur Vorderseite)</i> Velocità minima di copiatura e stampa in B/N (A4 – B/N – 600x600 – solo fronte)	<b>A</b>	40 S./Min. 40 ppm

Demensprechend werden auch im Dokument „Mindestanforderungen und technisches Angebot ohne Preisangabe“ die folgenden zwei Basisanforderungen:

Quindi anche nel documento: “Requisiti minimi e Offerta tecnica senza indicazione di prezzo” i seguenti requisiti di base:

<b>1.1 Basisanforderungen 1.1 Requisiti di base</b>	<b>Mindestanforderungen Requisiti minimi</b>	<b>Leistung Prestazione</b>	<b>Gegenstand Oggetto</b>
<i>Mindestdruck- und -kopiergeschwindigkeit in Farbe (A4 – Farbe – 600x600)</i> Velocità minima di copiatura e stampa a colore (A4 – colore – 600x600)	40 S./Min. 40 ppm		<b>A</b>
<i>Mindestdruck- und -kopiergeschwindigkeit S/W (A4 – S/W – 600x600)</i> Velocità minima di copiatura e stampa in B/N (A4 – B/N – 600x600)	40 S./Min. 40 ppm		<b>A</b>

ersetzt durch folgende zwei Basisanforderungen:

vengono sostituiti con i seguenti due requisiti di base:

<b>1.1 Basisanforderungen 1.1 Requisiti di base</b>	<b>Mindestanforderungen Requisiti minimi</b>	<b>Leistung Prestazione</b>	<b>Gegenstand Oggetto</b>
<i>Mindestdruck- und -kopiergeschwindigkeit in Farbe (A4 – Farbe – 600x600 – nur Vorderseite)</i> Velocità minima di copiatura e stampa a colore (A4 – colore – 600x600 – solo fronte)	40 S./Min. 40 ppm		<b>A</b>
<i>Mindestdruck- und -kopiergeschwindigkeit S/W (A4 – S/W – 600x600 – nur Vorderseite)</i> Velocità minima di copiatura e stampa in B/N (A4 – B/N – 600x600 – solo fronte)	40 S./Min. 40 ppm		<b>A</b>

Demensprechend werden auch im Dokument Anhang 6 Vergabekriterien, Bewertungselemente die entsprechenden beiden folgenden Bewertungskriterien

Quindi anche i rispettivi due criteri di valutazione in questione, come definiti nell' Allegato 6 Criteri di aggiudicazione, elementi di valutazione, e qui riportati



(it + de),		(it+de):				
Velocità minima di copiatura e stampa a colore (A4 - colore - 600x600)	A	>=40 ppm >=45 ppm >=50 ppm >=55 ppm	2,0	0% 25% 50% 100%	0,00 0,50 1,00 2,00	T
Velocità minima di copiatura e stampa in b/n (A4 - b/n - 600x600)	A	>=40 ppm >=45 ppm >=50 ppm >=55 ppm	2,0	0% 25% 50% 100%	0,00 0,50 1,00 2,00	T
<i>Mindestdruck- und -kopiergeschwindigkeit A4 – Farbe – 600x600</i>	A	>=40 ppm >=45 ppm >=50 ppm >=55 ppm	2,0	0% 25% 50% 100%	0,00 0,50 1,00 2,00	T
<i>Mindestdruck- und – kopiergeschwindigkeit A4 – S/W – 600x600</i>	A	>=40 ppm >=45 ppm >=50 ppm >=55 ppm	2,0	0% 25% 50% 100%	0,00 0,50 1,00 2,00	T
durch die beiden folgende Bewertungskriterien ersetzt (it+de):		vengono sostituiti con i seguenti criteri di valutazione (it+de):				
Velocità minima di copiatura e stampa a colore (A4 - colore - 600x600 – solo fronte)	A	>=40 ppm >=45 ppm >=50 ppm >=55 ppm	2,0	0% 25% 50% 100%	0,00 0,50 1,00 2,00	T
Velocità minima di copiatura e stampa in b/n (A4 – b/n – 600x600 – solo fronte)	A	>=40 ppm >=45 ppm >=50 ppm >=55 ppm	2,0	0% 25% 50% 100%	0,00 0,50 1,00 2,00	T
<i>Mindestdruck- und -kopiergeschwindigkeit A4 – Farbe – 600x600 – nur Vorderseite</i>	A	>=40 ppm >=45 ppm >=50 ppm >=55 ppm	2,0	0% 25% 50% 100%	0,00 0,50 1,00 2,00	T
<i>Mindestdruck- und – kopiergeschwindigkeit A4 – S/W – 600x600 – nur Vorderseite</i>	A	>=40 ppm >=45 ppm >=50 ppm >=55 ppm	2,0	0% 25% 50% 100%	0,00 0,50 1,00 2,00	T